

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

**A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének ülése**  
**2022.09.14.**

**JEGYZŐKÖNYV**

**Helyszín:** Bolgár Művelődési Ház, 1097 Budapest, Vágóhid utca 62.

**Jelen van:** 10 testületi tag a mellékelt jelenléti ív szerint.

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Köszönti az ülésen megjelenteket. Megállapítja, hogy a Közgyűlés határozatképes, mert az ülésen 15 fő képviselőből 11 fő jelen van. Javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek *Hadzsikosztova Gabriellát*, jegyzőkönyvvezetőnek *dr. Mohácsy Tamást*.

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé:

*A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2022.09.14. -i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Hadzsikosztova Gabriellát, jegyzőkönyvvezetőnek dr. Mohácsy Tamást választja.*

Megkérdezi, hogy van-e valakinek további javaslata. További észrevétel, hozzászólás hiányában a határozati javaslatot szavazásra bocsátja.

***SZAVAZÁS***

**Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 53/2022(IX.14.) határozata**

**A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy határozott, hogy a 2022.09-14-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének *Hadzsikosztova Gabriellát*, jegyzőkönyvvezetőnek *dr. Mohácsy Tamást* választja.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: hivatalvezető**

**(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)**

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

Megállapítja, hogy a testület a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

A napirendet az alábbi módosításokkal javasolja elfogadásra:

- 1-6. napirend változatlan,
- 7. napirendként javasolja tárgyalni: Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.
- 8. napirendként javasolja tárgyalni: Martenica Néptánc Egyesület támogatási kérelmének megtárgyalása
  
- 9. napirendként javasolja tárgyalni: A 2022. évi Népszámlálással kapcsolatos tájékoztató
- 10- 11. napirend: az eredeti 10-11. napirend

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata.

Az alábbi módosított napirendet terjeszti elfogadásra javaslatként a képviselő-testület elé:

- 1/ A Bolgár Országos Önkormányzat és Intézményei 2022. évi költségvetésének módosítása.  
Előterjesztő: Dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök
  
- 2/ A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda írásbeli beszámolója a 2021-2022-es nevelési évről.  
Előterjesztő: dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető
  
- 3/ A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda munkaterve a 2022-2023-es nevelési évre.  
Előterjesztő: dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető

---

**Българско републиканско  
самоуправление**  
Bolgár Országos Önkormányzat



**CÍM** 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
**TEL** +36 1 216-4210  
**E-MAIL** bolgonk@bul.hu

- 4/ A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola írásbeli beszámolója a 2021-2022-es tanévről.  
Előterjesztő: dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető
- 5/ A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola munkaterve a 2022-2023-es tanévre  
Előterjesztő: dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető
- 6/ Ösztöndíjpályázat kiírása  
Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök
- 7/ Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.  
Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök
- 8/ Martenica Néptánc Egyesület támogatási kérelmének megtárgyalása  
Előterjesztő: dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető
- 9/ A 2022. évi Népszámlálással kapcsolatos tájékoztató  
Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök
- 10/ Helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
- 11/ Egyebek

A napirendet észrevétel, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja.

### **SZAVAZÁS**

#### **Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 54/2022(IX.14.) határozata**

- 1/ **A Bolgár Országos Önkormányzat és Intézményei 2022. évi költségvetésének módosítása.**

**Előterjesztő: Dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök**

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

- 2/ A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda írásbeli beszámolója a 2021-2022-es nevelési évről.  
**Előterjesztő:** dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető
- 3/ A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda munkaterve a 2022-2023-es nevelési évre.  
**Előterjesztő:** dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető
- 4/ A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola írásbeli beszámolója a 2021-2022-es tanévről.  
**Előterjesztő:** dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető
- 5/ A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola munkaterve a 2022-2023-es tanévre  
**Előterjesztő:** dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető
- 6/ Ösztöndíjpályázat kiírása  
**Előterjesztő:** Dr. Muszev Dancso elnök
- 7/ Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.  
**Előterjesztő:** Dr. Muszev Dancso elnök
- 8/ Martenica Néptánc Egyesület támogatási kérelmének megtárgyalása  
**Előterjesztő:** dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető
- 9/ A 2022. évi Népszámlálással kapcsolatos tájékoztató  
**Előterjesztő:** Dr. Muszev Dancso elnök
- 10/ Helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
- 11/ Egyebek

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

**Határidő: azonnal**

**Felelős: hivatalvezető**

**(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)**

Megállapítja, hogy a testület az a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

### **1. Napirend:**

Bolgár Országos Önkormányzat 2022 évi. évi költségvetésének módosítása.

#### **Dr. Muszev Dancso elnök:**

Elmondja, hogy a napirendhez előterjesztés került kiküldésre. Megkéri Szabó Ildikó gazdasági vezetőt, hogy néhány mondatban egészítse ki a kiküldött anyagot.

#### **Szabó Ildikó gazdasági vezető:**

Elmondja, hogy a Közgűlés a Bolgár Országos Önkormányzat költségvetési határozatát az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény. 34.§-ának megfelelően az első negyedév kivételével –negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja.

Az államháztartási törvény előírásának megfelelően a költségvetésben jóváhagyott egyes bevételi és kiadási költségvetési előirányzatokat érintő változásokat az Önkormányzat költségvetésében át kell vezetni.

Jelen előterjesztés szerint összeállított költségvetési határozat-tervezet azon előirányzatok módosítására tesz javaslatot, melyek az előző módosítást követően váltak szükségessé.

Ezek nagyrészt pályázati, valamint időközben helyi önkormányzatoktól érkezett támogatásokból tevődnek össze.

A költségvetés legutóbbi módosítását követően eltelt időszakban az Önkormányzat és az általa irányított költségvetési szervek részére 960 403 382 forint bevétel érkezett az alábbiak szerint:

**Българско републиканско  
самоуправление**  
Bolgár Országos Önkormányzat



**CÍM** 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
**TEL** +36 1 216-4210  
**E-MAIL** bolgonk@bul.hu

- Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt honlapján közzétett pályázati kiírásokon a támogató döntése alapján NEMZ-N-22-0157 pályázaton: "A bulgáriai Magyar-Bolgár Barátság Napján való részvétel" címen 6 000 000 Ft,
- a „Balgarszki Veszti/ Bolgár Hírek havi újság kiadása” céljából Szigetszentmiklós Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatától 150 000 Ft,
- a 1149/2022. (III.21.) Kormányhatározat alapján a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ beruházási költségeihez további 950 000 000 Ft,
- egyéb bevétel címen 2 254 Ft.

Az Önkormányzat a bevételek összegéből 6 150 000 Ft-ot a támogatói okiratokban foglaltaknak megfelelően dologi kiadásokra fordít.

A Bolgár Oktatási és Kulturális Központ beruházási költségeihez kapott 950 000 000 Ft kifizetésére a beruházási költség ütemezésének megfelelően 2022. évben nem kerül sor.

Az Önkormányzat él az Áht. 51. § (5). bekezdésében foglaltakkal, és az átmenetileg szabad pénzeszközeit állampapírba fekteti.

A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola - Szigetszentmiklós Város Bolgár Önkormányzatától az anyaországi anyanyelvi és népismereti tábor lebonyolításához 250 000 Ft, a bolgár államtól az Iskola működtetéséhez 4 101 128 Ft. támogatást kapott.

A támogatások összegével szükséges az Önkormányzat 2022. évi költségvetésének bevételi és kiadási előirányzatait megemelni.

Ez egy technikai jellegű módosítás.

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata.

Ezt követően a költségvetés módosításával kapcsolatban az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé:



*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 153. § (1)-(2) bekezdései, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.), az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áhsz.), valamint a Magyarország 2022. évi költségvetéséről szóló 2021. évi CX törvény alapján a következőket rendeli el:*

1. *A Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 16/2022. (II. 02.) BOÖ határozat I. 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:*

<i>„1. A Közgyűlés a Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetésének</i>	
<i>bevételi főösszegét</i>	<i>4 498 611 137 Ft-ban</i>
<i>kiadási főösszegét</i>	<i>4 498 611 137 Ft-ban</i>

*állapítja meg.”*

2. *A Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 16/2022. (II. 02.) BOÖ határozat I. 2. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:*

*„2. A 2022. évi költségvetés bevételei főösszegét kiemelt előirányzatokként az alábbiak szerint határozza meg:*

*Működési bevétel*

<i>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</i>	<i>394 333 114 Ft</i>
<i>Működés bevételei</i>	<i>19 968 394 Ft</i>
<i>Működési célú átvett pénzeszközök</i>	<i>4 101 128 Ft</i>

*Felhalmozási bevételek:*

<i>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</i>	<i>953 850 000 Ft</i>
<i>Felhalmozás bevétele</i>	<i>0 Ft</i>



*Finanszírozási bevételek*

*3 126 358 501 Ft”*

3. *A Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 16/2022. (II. 02) BOÖ határozat I. 3. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:*

*„3. A 2022. évi költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:*

*Működési kiadások*

<i>Személyi juttatások</i>	<i>151 756 806 Ft</i>
<i>Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</i>	<i>21 924 006 Ft</i>
<i>Dologi kiadások</i>	<i>204 964 757 Ft</i>
<i>Ellátottak pénzbeli juttatásai</i>	<i>1 530 000 Ft</i>
<i>Egyéb működési célú kiadások</i>	<i>92 358 921 Ft</i>

*Felhalmozási kiadások*

<i>Beruházások</i>	<i>1 551 861 793 Ft</i>
<i>Felújítások</i>	<i>0 Ft</i>
<i>Egyéb felhalmozási kiadások</i>	<i>3 850 000 Ft</i>

*Finanszírozási kiadások*

*2 470 364 854 Ft”*

4. *A Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 16/2022. (II. 02.) BOÖ határozat I. 4. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:*

*„4. Az Önkormányzat és az általa irányított költségvetési szervek 2022. évi költségvetése bevételei és kiadásai előirányzatainak:*

- mérlegszerű bemutatását az 1. melléklet,*
- az Áhsz. 15. mellékletének megfelelő kötelező rovatrend szerinti bemutatását a 2. melléklet,*
- felhasználási ütemtervét a 3. melléklet alapján hagyja jóvá.”*



Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

5. *Jelen határozat 2022. szeptember 15. napjától lép hatályba.*

A határozati javaslatot további észrevétel, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja.

## **SZAVAZÁS**

### **Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 55/2022(IX.14.) határozata a Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 16/2022. (II. 02) BOÖ határozat módosításáról**

A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 153. § (1)-(2) bekezdései, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.), az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áhsz.), valamint a Magyarország 2022. évi költségvetéséről szóló 2021. évi CX törvény alapján a következőket rendeli el:

2. A Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 16/2022. (II. 02.) BOÖ határozat I. 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. A Közgyűlés a Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetésének

bevételi főösszegét 4 498 611 137 Ft-ban

kiadási főösszegét 4 498 611 137 Ft-ban

állapítja meg.”

6. **A Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 16/2022. (II. 02.) BOÖ határozat I. 2. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:**

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

„2. A 2022. évi költségvetés bevételi főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

**Működési bevétel**

Működési célú támogatások államháztartáson belülről	394 333 114 Ft
Működés bevételei	19 968 394 Ft
Működési célú átvett pénzeszközök	4 101 128 Ft

**Felhalmozási bevételek:**

Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	953 850 000 Ft
Felhalmozás bevétele	0 Ft

**Finanszírozási bevételek** 3 126 358 501 Ft”

7. A Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 16/2022. (II. 02) BOÖ határozat I. 3. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. A 2022. évi költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

**Működési kiadások**

Személyi juttatások	151 756 806 Ft
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	21 924 006 Ft
Dologi kiadások	204 964 757 Ft
Ellátottak pénzbeli juttatásai	1 530 000 Ft
Egyéb működési célú kiadások	92 358 921 Ft

**Felhalmozási kiadások**

Beruházások	1 551 861 793 Ft
Felújítások	0 Ft
Egyéb felhalmozási kiadások	3 850 000 Ft

**Finanszírozási kiadások** 2 470 364 854 Ft”

8. A Bolgár Országos Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 16/2022. (II. 02.) BOÖ határozat I. 4. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:



„4. Az Önkormányzat és az általa irányított költségvetési szervek 2022. évi költségvetése bevételei és kiadásai előirányzatainak:

- mérlegszerű bemutatását az 1. melléklet,
- az Áhsz. 15. mellékletének megfelelő kötelező rovatrend szerinti bemutatását a 2. melléklet,
- felhasználási ütemtervét a 3. melléklet alapján hagyja jóvá.”

9. Jelen határozat 2022. szeptember 15. napjától lép hatályba.

dr. Muszev Dimitrov Dancso  
elnök

dr. Mohácsy Tamás  
hivatalvezető

Határidő: azonnal

Felelős: hivatalvezető

(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)

- Megállapítja, hogy a testület az a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

## 2.Napirend:

A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda szakmai beszámolója a 2021-2022-es nevelési évről

### dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető:

Elmondja, hogy Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda 2021-2022. évi szakmai beszámolóját a munkatervnek megfelelően elkészítette. Az előterjesztés kiküldésre került.

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata, kérdése.  
Ezt követően az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé:

*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy elfogadja a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda 2021-2022. évi szakmai beszámolóját az előterjesztésnek megfelelően.*

A napirendet észrevétel, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja.

**SZAVAZÁS**

**Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 56/2022(IX.14.) határozata**

**A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy elfogadja a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda 2021-2022. évi szakmai beszámolóját az előterjesztésnek megfelelően.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: hivatalvezető**

**(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)**

- Megállapítja, hogy a testület az a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

**3.Napirend:**

A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda munkaterve a 2022-2023-as nevelési évre.

**dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető:**

Elmondja, hogy Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda a 2022-2023-as elkészítette a munkatervét. Az előterjesztés kiküldésre került. Szóbeli kiegészítése nincs.

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata, kérdése.

Ezt követően az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé:

*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy elfogadja a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda 2022-2023. évi munkatervét az előterjesztésnek megfelelően.*

A napirendet észrevétel, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja.

**SZAVAZÁS**

**Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 57/2022(IX.14.) határozata**

**A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy elfogadja a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda 2022-2023. évi munkatervét az előterjesztésnek megfelelően.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: hivatalvezető**

**(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)**

• Megállapítja, hogy a testület az a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

**4.Napirend:**

A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola szakmai beszámolója a 2021-2022-es tanévről.

**dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető:**

Elmondja, hogy a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola szakmai beszámolója a 2021-2022-es kiküldésre került. Szóbeli kiegészítése nincs.

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata, kérdése.

Ezt követően az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé:

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy elfogadja a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola 2021-2022. évi szakmai beszámolóját az előterjesztésnek megfelelően.*

A napirendet észrevétel, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja.

### **SZAVAZÁS**

#### **Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 58/2022(IX.14.) határozata**

**A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy elfogadja a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola 2021-2022. évi szakmai beszámolóját az előterjesztésnek megfelelően.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: hivatalvezető**

**(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)**

• Megállapítja, hogy a testület az a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

#### **5.Napirend:**

A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola munkaterve a 2022-2023-as tanévre.

#### **dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető:**

Elmondja, hogy a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola szakmai beszámolója a 2021-2022-es kiküldésre került. Szóbeli kiegészítése nincs.

#### **Dr. Muszev Dancso elnök:**

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata, kérdése.

Ezt követően az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé:

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy elfogadja a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola 2021-2022. évi szakmai beszámolóját az előterjesztésnek megfelelően.*

A napirendet észrevétel, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja.

### **SZAVAZÁS**

#### **Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 59/2022(IX.14.) határozata**

**A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy elfogadja a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola 2022-2023. évi munkatervét az előterjesztésnek megfelelően.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: hivatalvezető**

**(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)**

- Megállapítja, hogy a testület az a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

#### **dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető:**

Elmondja, hogy a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola Szervezeti és Működési szabályzatát módosítani szükséges, mert szerepeltetni kell a dokumentumban, hogy a telephelyeken az intézményvezető akadályoztatása esetén ki látja el a vezetői feladatokat A fentiekhez készített egy módosítást, melyet ismertet.

#### **Dr. Muszev Dancso elnök:**

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata, kérdése.

Ezt követően az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé:

**Българско републиканско  
самоуправление**  
Bolgár Országos Önkormányzat



**CÍM** 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
**TEL** +36 1 216-4210  
**E-MAIL** bolgonk@bul.hu

*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola Szervezeti és Működési Szabályzatát az alábbiak szerint módosítja:*

*1) Az SZMSZ -III. FEJEZET 2 bekezdése az alábbi rendelkezéssel egészül ki:*

*Az iskolai igazgató-helyettes felelős a székhely és a telephelyek működéséért. Akadályoztatása esetén a telephelyen a vezetői feladatokat az ott feladatot végző pedagógus látja el*

*2) A Szervezeti és Működési Szabályzat további bekezdései változatlanul hatályban maradnak*

A napirendet észrevétel, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja.

**SZAVAZÁS**

### **Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 60/2022(IX.14.) határozata**

*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola Szervezeti és Működési Szabályzatát az alábbiak szerint módosítja:*

**1) Az SZMSZ -III. FEJEZET 2 bekezdése az alábbi rendelkezéssel egészül ki:**

**Az iskolai igazgató-helyettes felelős a székhely és a telephelyek működéséért. Akadályoztatása esetén a telephelyen a vezetői feladatokat az ott feladatot végző pedagógus látja el**

**2) A Szervezeti és Működési Szabályzat további bekezdései változatlanul hatályban maradnak.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: hivatalvezető**

**(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)**

- Megállapítja, hogy a testület az a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.



---

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

#### **6.Napirend:**

Ösztöndíj pályázat kiírása

#### **dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető:**

A Bolgár Országos Önkormányzat az elmúlt években pályázatot írt ki ösztöndíjra a bolgár közösség kulturális életében aktívan részt vevő diákok számára. (középiskolásoknak havi 5000 Ft, felsőfokú tanulmányokat végzőknek havi 10000 Ft mértékben).

A Közgyűlés ebben az évben is dönthet az ösztöndíjpályázat 2022-2023. évi tanévre történő kiírásáról.

#### **Dr. Muszev Dancso elnök:**

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata, kérdése.

Ezt követően az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé:

*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy a 2022-2023-as tanévre ösztöndíjpályázatot ír ki a bolgár közösség kulturális életében aktívan részt vevő diákok számára (középiskolásoknak havi 5000 Ft, felsőfokú tanulmányokat végzőknek havi 10000 Ft mértékben). Az odaítélhető ösztöndíjak számáról és az anyagi forrás biztosításáról a beérkezett pályázatok számának függvényében később lesz döntés. Az ösztöndíjpályázat a Bolgár Hírek c. havilapban és a Bolgár Országos Önkormányzat honlapján kerül meghirdetésre.*

A napirendet észrevétel, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja.

#### **SZAVAZÁS**

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

**Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 61/2022(IX.14.) határozata**

A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy döntött, hogy a 2022-2023-as tanévre ösztöndíjpályázatot ír ki a bolgár közösség kulturális életében aktívan részt vevő diákok számára (középiskolásoknak havi 5000 Ft, felsőfokú tanulmányokat végzőknek havi 10000 Ft mértékben). Az odaítélhető ösztöndíjak számáról és az anyagi forrás biztosításáról a beérkezett pályázatok számának függvényében később lesz döntés. Az ösztöndíjpályázat a Bolgár Hírek c. havilapban és a Bolgár Országos Önkormányzat honlapján kerül meghirdetésre.

**Határidő: azonnal**

**Felelős: hivatalvezető**

**(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)**

- Megállapítja, hogy a testület az a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

**7. Napirend:**

Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.

**Dr. Muszev Dancso elnök**

Tájékoztatja a jelenlévőket a drasztikus rezsihelyzetről. Elmondja, hogy az Önkormányzat a szálloda rezsijét fizeti, amely a múlt évben több mint 3M Ft volt. Ez most közel 7x-re fog emelkedni. Tegnap este az Egyesület elnökségi ülést tartott, ahol elhangzott, hogy a helyzet kezelhetetlen. Az Önkormányzatnál a gázszolgáltató felmondta a szerződést és szeptember végéig kell szerződést kötnünk. Egy hónapja kértünk árajánlatot az MVM-től, de a mai napig nem kaptuk meg azt. Ha szeptember végéig nem lesz szerződésünk leszerelik a fogyasztásmérőt. Keressük folyamatosan a különböző megoldásokat (szabályozó szelepek felszerelése, esetlegesen légkondi beszerelése az iskolában, egyes helységek bezárása, home office stb.), de ebben a pillanatban még nem tudjuk mi lesz, amikor megkapjuk az első nagyobb számlákat. Az

---

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

iskolában addig amíg lehet ki kell húzni a nyelvoktatás miatt. A bérlők is egy nagy kérdés, hiszen az Önkormányzatnak az egyetlen saját bevétele a Lónyai úti ingatlan bérbeadása, ha a rezsiárak felmennek lehet, hogy a bérlők is felmondják a szerződést. Az Óvoda valószínű rendben lesz a Vágóhíd úti óvodában.

Ebben a helyzetben mindent tartalékolni kell, mert anyagi erőforrásaink nem lesznek elegendőek

**Andonov Alekszi Petrov:**

Mi lesz az Óvodával?

**Szabó Ildikó gazdasági vezető:**

Az Óvodához az Önkormányzat évente közel 15 MFt-ot tesz hozzá, és még nem tudjuk, hogy mennyi rezsit kell ezután fizetni, mert nem kaptunk számlát. Az év végéig és a jövő évben biztosan megszorításokra van szükség.

**Dr. Muszev Dancso elnök**

Az áram díja itt is 30Ft-ról 225 Ft/kwh-ra emelkedik október 01-től. Jó lenne a bérlőket megtartani. Ehhez azt javasolja, hogy a Lónyai úti ingatlan fogyasztásmérői a bérlők nevére kerüljenek átírásra. A fizetendő díj a mikrovállalkozásokra vonatkozó szabályozás miatt kevesebb lesz.

*A képviselő-testület úgy foglalt állást, hogy egyetért azzal, hogy az önkormányzat tulajdonában lévő bérlemények fogyasztásmérői a bérlők nevére kerüljenek átírásra.*

**Andonov Alekszi Petrov:**

Megkérdezi, hogy hogy állnak az értékpapír lekötéseink:

---

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

**Szabó Ildikó gazdasági vezető:**

Csak rövid távra lehet lekötni és az Áht.-vel összhangban csak az építkezésre lehet a hozamot felhasználni.

**Dr. Muszev Dancso elnök**

Megkérdezi a gazdasági vezetőt az önkormányzati költségvetés helyzetéről.

**Szabó Ildikó gazdasági vezető:**

Elmondja, hogy a költségvetés egy kicsit el van szállva. Ennek elsődleges oka, hogy a májusi rendezvény jóval többbe került az előzetesen vártnál. A Kutatóintézetnél is kevés a pénz, mert van még 2 könyv, ami nincs kifizetve. Az Óvoda költségvetéséhez is több helyről kellett tenni. A nagy rezsizsámlákat pedig még nem is kaptuk meg és nem tudjuk milyen kiadásaink lesznek.

**Dr. Muszev Dancso elnök**

Úgy érzi, hogy lépni kell mielőtt nem késő. Ebben a helyzetben, amikor nem tudjuk a várható nagy rezsizsámlák mértékét, az Önkormányzatnak egy döntést kell hoznia arról, hogy az év végéig csak a feltétlenül szükséges kifizetéseket teljesítse.

**Belosinov Dragetta:**

Egyetért és úgy gondolja, hogy a kulturális rendezvények támogatását most egy kicsit félre kell tenni.

**Fikó Nacsó:**

A jelenlegi helyzetben az alkalmazottak megtartására kell törekedni.

**Andonov Alekszi Petrov:**

Van egy hatalmas költségvetési rés, ezért egy kicsit lejjebb kell adni. Meg kell húzni a határt. A másik fontos dolog, hogy a fizetéseket ki kell gazdálkodni.

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

**Dr. Muszev Dancso elnök**

Többféle (A, B, C) forgatókönyvet kell majd kidolgozni a takarékosagra, hogy a rezsit ki tudjuk fizetni. A várható nagy rezsiszámlák miatt a gazdasági helyzet stabilitás javasolja, hogy az Önkormányzat hozzon olyan döntést, hogy az év végéig az önkormányzat és intézményei alapvető működéséhez szükséges költségeken kívül és a folyamatban lévő pályázati kifizetéseken kívül más kifizetést ne teljesítsen.

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata, kérdése.

Ezt követően az alábbi határozati javaslatot terjeszti a képviselő-testület elé

*A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése a gazdasági helyzet stabilitása érdekében úgy döntött, hogy a 2022. költségvetési év végéig a Bolgár Országos Önkormányzat és az általa irányított költségvetési szervek a személyi juttatásokon, az azokat terhelő járulékokon, a pályázatokhoz kapcsolódó és a feladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó kiadásokon (meglévő szerződések teljesítése) kívül más kifizetések nem teljesíthetők.*

A javaslatot észrevétel, hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja.

**SZAVAZÁS**

**Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 62/2022(IX.14.) határozata**

**A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése a gazdasági helyzet stabilitása érdekében úgy döntött, hogy a 2022. költségvetési év végéig a Bolgár Országos Önkormányzat és az általa irányított költségvetési szervek a személyi juttatásokon, az azokat terhelő járulékokon, a pályázatokhoz kapcsolódó és a feladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó kiadásokon (meglévő szerződések teljesítése) kívül más kifizetések nem teljesíthetők.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: hivatalvezető, gazdasági vezető**

**(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)**

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

- Megállapítja, hogy a testület az a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

### ***8. Napirend***

Martenica Néptánc Egyesület támogatási kérelmének megtárgyalása

#### **dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető:**

Elmondja, hogy a Martenica Néptáncgyűttes kérelme kiküldésre került. Más, kerületi Önkormányzatok is támogatják az együttes jubileumi rendezvényét, de ennek összege nem ismert.

#### **Kirov Milán:**

Szigetszentmiklós támogatja a rendezvényt.

#### **Dr. Muszev Dancso elnök**

Nincs költségvetése a rendezvénynek, nem tudjuk mennyi forrás hiányzik és az Önkormányzatnak is olyan a helyzete, hogy próbáljuk a kerületeken keresztül pl. Szigetszentmiklós támogatni a rendezvényt.

#### **Hadzsikosztova Gabriella:**

Most olyan a helyzet, hogy a Nemzeti Színház is összehív egy megbeszélést és emberek kerülhetnek utcára.

#### **Tütümkov-Hrisztov Jordán:**

Az Önkormányzat véleménye szerint nem vonulhat ki teljesen a támogatásból.

Kérdezi, hogy Szmoljani mozaikkép elkészítését támogatja-e 200.000 Ft-tal az Önkormányzat, mert ez korábban meg lett ígérve.

---

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Nem volt szó az előző testületi ülésen konkrét támogatásról, illetve júniusban még nem tudta senki, hogy milyen rezsiár robbanás lesz. Azt sem lehet tudni, hogy az Önkormányzat ki tudja-e majd fizetni a rezsizámláit.

**Tütümkov-Hrisztov Jordán:**

Mit mondjon akkor az üvegfestőnek?

**dr. Mohácsy Tamás hivatalvezető:**

Nemrég hozott az Önkormányzat egy határozatot, melyben egyhangúlag elfogadta, hogy az év végéig csak az alapműködéssel kapcsolatos kifizetéseket teljesít.

Az emlékkép készítésének támogatása ebbe nem tartozik bele.

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Segítünk a Martenicának, de a jelenlegi helyzetünkben a koordinációban tudunk segíteni.

Esetleg el tudnák szállítani kisbusszal a Nagy László mozaikképet Bulgáriába, ha az segítséget jelent.

**Tütümkov-Hrisztov Jordán:**

Az is nagyon jó lenne. Köszöni a lehetőséget.

**Kalicov Vladimir:**

Nem tudjuk, hogy áll la Martenica, ezért szerinte aktív kommunikáció kellene az együttessel. Lehet, hogy online is megtartható a rendezvény, kisebb költséggel.

*A Bolgár Országos Önkormányzat úgy foglalt állást, hogy a lehetőségeihez képest koordinációval támogatja a Martenica Néptáncgyűttes rendezvényét*

---

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

Megérkezett az ülésre Sármellék település Polgármestere, a Sármelléki Iskola igazgatója, valamint igazgatóhelyettese.

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Elmondja, hogy Sármellék nagyon fontos bázisa bolgárok számára, mert ott van az egyetlen iskola Magyarországon, ahol a bolgár nyelv, irodalom és népismeret oktatása állami kereteken belül folyik és már a 4. évfolyam kezdi meg a bolgár nyelvtanulást. Egy tanárnő tanít ott jelenleg, de jövőre szükség volna még egy pedagógusra.

Szeretnék most ünnepélyesen átadni a Sármelléki Általános Iskola részére egy hangtechnikai berendezést (aktív hangfal, hangfal állvány, keverőgép, mikrofon, mikrofonállvány, kábelek) az oktatás segítéséhez. Elmondja, hogy elképzelhető, hogy heti egy alkalommal tánctanárt is tudnak biztosítani.

**Feiler Zsuzsa igazgató:**

Megköszöni a támogatást a Bolgár Országos Önkormányzatnak. Elmondja, hogy nagy hasznát fogják venni hangtechnikai berendezésnek. A nyári napközis tábor is nagyon sikeres rendezvény volt. Volt olyan gyerek, aki a tábor keretében jutott el Budapestre.

**9/ Napirend:**

A 2022. évi Népszámlálással kapcsolatos tájékoztató:

**Dr. Muszev Dancso elnök:**

Átadja szót Varga Zsanett részére, ki részt vett ezzel kapcsolatban a KSH tájékoztatóján.

**Varga Zsanett:**

A népszámlálás egy mindenki érintő, általában tízévente ismétlődő adatgyűjtés. A népszámlálást egész országban egy időben, azonos tartalommal és egységes módszertani alapon hajtják végre,



---

**Българско републиканско  
самоуправление**  
Bolgár Országos Önkormányzat



**CÍM** 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
**TEL** +36 1 216-4210  
**E-MAIL** bolgonk@bul.hu

kiterjed minden lakásra és személyre. A népszámlálásban való részvétel mindenki számára kötelező. A népszámlálás időtartama:

Október 1. és 16. között önállóan online lehet kitölteni a kérdőíveket.

Október 17. és november 20. között számlálóbiztosok keresik fel azokat a háztartásokat, amelyek október 16-ig nem töltötték ki online a kérdőívet.

Ahhoz, hogy jelöltet lehessen állítani egy adott kerületben, településen legalább 25 főnek az adott nemzetiséghez tartozónak kell vallaniuk magukat a kérdőíven. Az Önkormányzat a rendelkezésére álló lehetőségekhez képest próbálja az embereket elérni (újság, facebook, videó stb.)

Október 16-ig kell az elektronikus kérdőívet kitölteni, azután kérdezőbiztosok mennek házhoz.

Szeptember végéig a KSH küld egy belépési kódot minden háztartásba- ezzel kell kitölteni az 1 db lakás kérdőívet, majd azután annyi személyi kérdőívet, ahányan a lakásban élnek.

Az Önkormányzat kiküldött egy levelet a kerületi elnököknek, hogy azok az emberek, akik bolgárok, illetve bolgár kötődésük van ne felejtsek el a kérdőíven ezt bejelölni. A kérdőíven a nemzetiségi és vallási adatot nem kötelező kitölteni, de nekünk nagyon fontos. 10 évvel ezelőtt 6277 fő vallotta magát bolgárnak.

#### **Dr. Muszev Dancso elnök:**

Nagyon fontos, hogy a bolgárok és a bolgár kötődésű emberek bejelöljék, vallják meg bolgárságukat a népszámlálási íven. Mindent meg kell tenni azért, hogy ez minél jobban menjen.

#### **Varga Szimeon:**

Azt javasolja, hogy inkább rá kell számolni és legyen több mint 25 fő az adott településen.

#### **10/ Napirend:**

Helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről

Nem volt felvetés, indítvány a jelenlévő bolgár Önkormányzatok képviselői részéről.

Българско републиканско  
самоуправление  
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1097 Bp., Fehér Holló u. 6.  
TEL +36 1 216-4210  
E-MAIL bolgonk@bul.hu

### 11.Napirend:

Egyebek:

#### Dr. Muszev Dancso elnök:

Elmondja, hogy ebben az évben a Bulfest október 19-22 között Bulgáriában (Szófia) kerül megrendezésre. Pályázaton 6 M Ft-ot nyertünk a rendezvényre és ebbe az összegbe kellene beleférni, mert saját forrásból nem nagyon tudunk hozzátenni. A korábbi elképzeléshez képest ezért jóval kisebb létszámú csapat megy. A rendezvényen helyi táncosokkal kiegészített szűkített program lesz, melynek szervezése folyamatban van.

#### Dr. Muszev Dancso elnök

Mivel több észrevétel nem volt az ülést berekesztette.



dr. Muszev Dimitrov Dancso  
Bolgár Országos Önkormányzat  
elnöke

Hadzsikosztova Gabriella  
Jegyzőkönyv-hitelesítő